

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 15 novembre 2004, n. 619.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada comunale dell'Envers, (3° e 4° lotto) in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria.  
pag. 6433

Decreto 15 novembre 2004, n. 620.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di posa di elementi prefabbricati per muri cellulari alla progressiva al Km. 4+000 sulla S.R. n. 36 di Saint-Barthélemy in Comune di NUS. pag. 6438

Decreto 16 novembre 2004, n. 622.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ALLEIN dei terreni necessari per i lavori di messa in sicurezza della strada Ayez - Doues.  
pag. 6439

Decreto 16 novembre 2004, n. 623.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di immobili occorrenti per i lavori di costruzione parcheggio pluripiano e marciapiede in località Bussan, da realizzarsi in Comune di SAINT-PIERRE. pag. 6440

Decreto 16 novembre 2004, n. 624.

Espropriazione di terreni necessari per i lavori di realizzazione di piazzali comunali in Località Petit Ollian, Gros Ollian, Vevoz Inferiore, Vevoz Superiore, Vieille, Vencorere, Chessilier e Clavon, in Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 6441

Decreto 16 novembre 2004, n. 625.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 619 du 15 novembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de l'Envers (3° et 4° tranche), dans la commune de SAINT-MARCEL. page 6433

Arrêté n° 620 du 15 novembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de pose d'éléments préfabriqués pour murs cellulaires, au PK 4+000 de la RR n° 36 de Saint-Berthélemy, dans la commune de NUS. page 6438

Arrêté n° 622 du 16 novembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ALLEIN des biens immeubles nécessaires aux travaux de sécurisation de la route Ayez - Doues. page 6439

Arrêté n° 623 du 16 novembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking à plusieurs étages et d'un trottoir au hameau de Bussan, à SAINT-PIERRE. page 6440

Arrêté n° 624 du 16 novembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings communaux à Petit-Ollian, Gros-Ollian, Vevoz-Dessous, Vevoz-Dessus, Vieille, Vencorère, Chessilier et Clavon, dans la commune de VERRAYES. page 6441

Arrêté n° 625 du 16 novembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'occu-

**l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE.** pag. 6445

**Arrêté n° 626 du 16 novembre 2004,**

**portant dépôt à la maison communale de PERLOZ de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Crabun» dont le siège est situé dans cette commune.** page 6446

**Decreto 17 novembre 2004, n. 627.**

**Evento alluvionale verificatosi l'1 e il 2 novembre 2004. Dichiarazione dello stato di calamità.** pag. 6447

**Decreto 17 novembre 2004, n. 628.**

**Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.** pag. 6448

**Decreto 17 novembre 2004, n. 629.**

**Delega di rappresentanza nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni del codice della strada.** pag. 6448

**Decreto 18 novembre 2004, n. 633.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ammodernamento della S.R. n. 38 di Arpuilles tra il Km. 0.000 e il Km. 2+030 - 3° lotto nel Comune di AOSTA.** pag. 6449

**Arrêté n° 634 du 18 novembre 2004,**

**portant approbation de la dénomination officielle du lieu dit « Les Sources » dans la commune de CHÂTILLON, au sens du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.** page 6451

**Decreto 18 novembre 2004, n. 635.**

**Composizione della Commissione esaminatrice del 27° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.** pag. 6452

**Decreto 18 novembre 2004, n. 636.**

**Composizione della Commissione esaminatrice del 7° corso abilitante alle attività commerciali - settore alimentare.** pag. 6453

**Decreto 22 novembre 2004, n. 638.**

**Individuazione del direttore responsabile del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7.** pag. 6454

**pation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts à Voisinal, au PK 13+770 de la RR n° 28 de Bionaz, dans la commune d'OYACE.** page 6445

**Decreto 16 novembre 2004, n. 626.**

**Deposito presso il municipio del Comune di PERLOZ della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel suddetto comune.** pag. 6446

**Arrêté n° 627 du 17 novembre 2004,**

**portant déclaration de l'état de calamité en raison de l'inondation qui a eu lieu les 1<sup>er</sup> et 2 novembre 2004.** page 6447

**Arrêté n° 628 du 17 novembre 2004,**

**portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabiniers.** page 6448

**Arrêté n° 629 du 17 novembre 2004,**

**portant délégation de représentation lors des jugements sur opposition relatifs aux procès-verbaux de constatation d'infractions au code de la route.** page 6448

**Arrêté n° 633 du 18 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de modernisation de la RR n° 38 d'Arpuilles (3<sup>e</sup> tranche), entre le PK 0+000 et le PK 2+030, dans la commune d'AOSTE.** page 6449

**Decreto 18 novembre 2004, n. 634.**

**Approvazione della denominazione ufficiale della località «Les Sources», nel comune di CHÂTILLON, ai sensi dell'art. 2, primo comma, della legge regionale 09.12.1976, n. 61.** pag. 6451

**Arrêté n° 635 du 18 novembre 2004,**

**portant composition du jury du 27<sup>e</sup> cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.** page 6452

**Arrêté n° 636 du 18 novembre 2004,**

**portant composition du jury du 7<sup>e</sup> cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire.** page 6453

**Arrêté n° 638 du 22 novembre 2004,**

**portant désignation du directeur responsable du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994.** page 6454

**Decreto 22 novembre 2004, n. 640.**

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori inerenti l'eliminazione delle interferenze con il progetto di allargamento della Strada regionale n. 38 di Arpuilles in località Excenex in Comune di AOSTA.

pag. 6454

**Decreto 22 novembre 2004, n. 643.**

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON dei terreni necessari per i lavori di realizzazione di un parcheggio in Frazione Vollon.

pag. 6456

**Decreto 23 novembre 2004, n. 644.**

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER dei terreni necessari per i lavori di realizzazione della strada «Chemin des Jardins» 2° lotto.

pag. 6456

**Avis réf. n° 57630/AGR du 8 novembre 2004,**

portant dépôt à la maison communale de CHALLAND-SAINT-VICTOR du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal» dont le siège est situé dans cette commune.

page 6457

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO, TRASPORTI E  
AFFARI EUROPEI**

**Decreto 11 novembre 2004, n. 71.**

Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.

pag. 6458

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E  
POLITICHE DEL LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 2 settembre 2004, n. 4055.**

Concessione di proroga, per causa di forza maggiore, della sospensione di attività dell'impianto di panificazione degli eredi di CASELLA Fioravante sito a PONT-SAINT-MARTIN, ai sensi dell'art. 11 della Legge regionale 17 aprile 1998, n. 15 e successive modificazioni.

pag. 6459

**Arrêté n° 640 du 22 novembre 2004,**

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux relatifs à l'élimination des interférences du projet d'élargissement de la route régionale n° 38 d'Arpuilles, à la hauteur d'Excenex, dans la commune d'AOSTE.

page 6454

**Arrêté n° 643 du 22 novembre 2004,**

portant expropriation en faveur de la Commune de BRUSSON des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking au hameau de Vollon.

page 6456

**Arrêté n° 644 du 23 novembre 2004,**

portant expropriation en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la deuxième tranche de la route Chemin des Jardins.

page 6456

**Avviso 8 novembre 2004, prot. n. 57630/AGR.**

Deposito presso il municipio di CHALLAND-SAINT-VICTOR del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nell'omonimo comune.

pag. 6457

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

**Arrêté n° 71 du 11 novembre 2004,**

portant immatriculations au registre du commerce.

page 6458

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 4055 du 2 septembre 2004,**

accordant une prorogation de la suspension de l'activité de la boulangerie des héritiers de M. Fioravante CASELLA, située à PONT-SAINT-MARTIN, pour des raisons de force majeure, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 15 du 17 avril 1998 modifiée.

page 6459

**Provvedimento dirigenziale 11 novembre 2004, n. 5292.**

**Concessione dell'autorizzazione all'Impresa Le Fournil San Bernardo di Philippe GABILLAUD & C. S.a.s. ad ampliare la potenzialità dell'impianto di panificazione sito a COURMAYEUR, ai sensi della Legge 31 luglio 1956, n. 1002 e della Legge regionale 17 aprile 1998, n. 15 e successive modificazioni.** pag. 6460

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3791.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6461

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3792.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6462

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3794.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e per il triennio 2004/2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 22/2004 concernente interpretazione autentica dell'art. 1, comma 1, della L.R. n. 63/1988, relativo all'indennità mensile di bilinguismo.** pag. 6464

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3795.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6466

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3848.**

**Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 568 in data 1° marzo 2004 relativa alla ridefinizione della composizione del Comitato permanente regionale di cui all'art. 12 del Regolamento di esecuzione dell'accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 28 luglio 2000, n. 272, limitatamente alle Organizzazioni sindacali aventi titolo.** pag. 6467

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3869.**

**Comune di SAINT-MARCEL: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – comma 5 e 8 – della L.R. n. 11/98, della modifica agli artt. 49, 58 e alle tabelle 1 e 2 di cui all'art. 84 del Regolamento edilizio comunale, adottata**

**Acte du dirigeant n° 5292 du 11 novembre 2004,**

**autorisant l'entreprise «Le Fournil San Bernardo di Philippe GABILLAUD & C. Sas», à augmenter la capacité de production de sa boulangerie, située à COURMAYEUR, au sens de la loi n° 1002 du 31 juillet 1956 et de la loi régionale n° 15 du 17 avril 1998 modifiée.** page 6460

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 3791 du 2 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.** page 6461

**Délibération n° 3792 du 2 novembre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.** page 6462

**Délibération n° 3794 du 2 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion, du fait de l'application de la loi régionale n° 22/2004, portant interprétation authentique du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 63 du 22 novembre 1988, relatif à la prime mensuelle de bilinguisme.** page 6464

**Délibération n° 3795 du 2 novembre 2004,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2004 de la Région et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.** page 6466

**Délibération n° 3848 du 2 novembre 2004,**

**modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 568 du 1<sup>er</sup> mars 2004 (Nouvelle composition du Comité permanent régional prévu par l'art. 12 du Règlement d'application de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres de famille rendu applicable par le DPR n° 272 du 28 juillet 2000), limitativement aux organisations syndicales concernées.** page 6467

**Délibération n° 3869 du 2 novembre 2004,**

**portant approbation, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. 49 et 58, ainsi que des tableaux 1 et 2 de l'art. 84 du règlement de la construction de la**

con deliberazione consiliare n. 26 del 23.09.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 28.09.2004.

pag. 6468

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3904.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6469

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3926.**

**Approvazione dell'invito a presentare progetti interaziendali da realizzare con il contributo del Fondo sociale europeo Obiettivo 3 POR Misura D1 - anno 2005 - Invito n. 1/2005. Istituzione del relativo nucleo di valutazione. Prenotazione di spesa.**

pag. 6470

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3957.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento interventi di messa in sicurezza per rischi idrogeologici della frazione Saint-Ours di Derby nel Comune di LA SALLE, proposto dal Comune di LA SALLE.**

pag. 6498

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3979.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6499

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3981.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e a quello pluriennale per il triennio 2004/2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 6 ottobre 2004, n. 23 recante «Interventi a favore del Comune di SAINT-OYEN per la gestione della pista di slittino in località Flassin. Abrogazione della Legge regionale 3 maggio 1993, n. 26.**

pag. 6500

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3982.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal Decreto Legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni.**

pag. 6502

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3983.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6503

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3984.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per**

**Commune de SAINT-MARCEL, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 23 septembre 2004 et soumise à la Région le 28 septembre 2004.**

page 6468

**Délibération n° 3904 du 8 novembre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

page 6469

**Délibération n° 3926 du 8 novembre 2004,**

**portant approbation de l'appel à projets n° 1/2005 relatif aux projets interentreprises à réaliser avec le concours du Fonds social européen - Année 2005 - POR 2000/2006 Objectif n° 3, mesure D1 - institution de la cellule d'évaluation et réservation des crédits y afférents.**

page 6470

**Délibération n° 3957 du 8 novembre 2004,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de LA SALLE, en vue de l'achèvement des travaux de sécurisation du hameau de Saint-Ours de Derby, dans ladite commune, du fait des risques hydrogéologiques.**

page 6498

**Délibération n° 3979 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 6499

**Délibération n° 3981 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion, du fait de l'application de la loi régionale n° 23 du 6 octobre 2004, portant aides en faveur de la Commune de SAINT-OYEN pour la gestion de la piste de luge de Flassin, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 26 du 3 mai 1993.**

page 6500

**Délibération n° 3982 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.**

page 6502

**Délibération n° 3983 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

page 6503

**Délibération n° 3984 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le**

**l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazione statale, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per finanziare interventi volti a fronteggiare esigenze urgenti per le calamità naturali, nonché per potenziare il sistema di protezione civile.**

pag. 6508

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3985.**

**Variazione al bilancio di previsione pluriennale della Regione per il triennio 2004/2006 per il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali al fine dell'iscrizione in pertinenti capitoli di spesa e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6511

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3986.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante: «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane», e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6513

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione del contratto collettivo decentrato dell'Amministrazione regionale in applicazione del contratto di comparto del 24 dicembre 2002. (Prot. n. 18205/UP in data 29 aprile 2004).**

pag. 6514

**Contrattazione collettiva decentrata – personale dipendente dal Dipartimento delle politiche del lavoro con rapporto di lavoro a tempo indeterminato di natura privatistica.**

**Testo di accordo per la definizione del contratto collettivo decentrato con riferimento al personale dipendente dal dipartimento delle politiche del lavoro con rapporto di lavoro a tempo indeterminato di natura privatistica. (Prot. n. 41977/UP in data 29 ottobre 2004).**

pag. 6534

#### CONSIGLIO REGIONALE

**Deliberazione 3 novembre 2004, n. 927/XII.**

**Approvazione del rendiconto al 31 dicembre 2003 del Casinò de la Vallée – gestione straordinaria in liquidazione – a norma dell'articolo 8 della legge regionale 21 dicembre 1993, n. 88 e successive modificazioni.**

pag. 6537

**budget de gestion du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et destinés au financement des mesures prises pour faire front aux urgences en cas de calamités naturelles et pour développer le système de protection civile.**

page 6508

**Délibération n° 3985 du 15 novembre 2004,**

**portant rectification du budget pluriannuel 2004/2006 de la Région et du budget de gestion, du fait du prélèvement de sommes du Fonds régional pour les politiques sociales et de l'inscription de celles-ci aux chapitres concernés de la partie dépenses desdits budgets.**

page 6511

**Délibération n° 3986 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).**

page 6513

#### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Négociation collective décentralisée de l'Administration régionale.**

**Convention collective décentralisée des personnels de l'Administration régionale, signée le 29 avril 2004 (réf. n° 18208/UP), en application de la convention relative au statut unique signée le 24 décembre 2002.**

page 6514

**Négociation collective décentralisée – personnels du département des politiques du travail recrutés sous contrat de droit privé à durée indéterminée.**

**Accord pour la définition de la convention collective décentralisée des personnels du département des politiques du travail recrutés sous contrat de droit privé à durée indéterminée (Réf. n° 41977/UP, 29 octobre 2004).**

page 6534

#### CONSEIL RÉGIONAL

**Délibération n° 927/XII du 3 novembre 2004,**

**portant approbation des comptes de la Gestion extraordinaire du Casinò de la Vallée, en liquidation, au 31 décembre 2003, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993 modifiée.**

page 6537

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche  
– Direzione Opere Stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 6538

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 ottobre 2004, n. 15.

Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 14 al P.R.G.C.

pag. 6539

Comune di NUS. Decreto 19 ottobre 2004, n. 4.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione della rete idrica comunale: nuovo serbatoio di Issologne e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e successive modificazioni.

pag. 6539

Comune di PONTBOSET. Deliberazione 28 ottobre 2004, n. 16.

Approvazione variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 6540

### UNITÀ SANITARIA LOCALE

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 6541

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi régionale n° 29 du 6 avril 1998.

page 6538

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 15 du 20 octobre 2004,

portant examen des observations relatives à la variante n° 14 du PRGC et approbation de celle-ci.

page 6539

Commune de NUS. Acte n° 4 du 19 octobre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état du réseau communal d'adduction d'eau consistant en l'installation d'un réservoir à Issologne, ainsi que détermination à titre d'urgence de l'indemnité provisoire y afférente, au sens du DPR n° 327 du 8 juin 2001 modifié.

page 6539

Commune de PONTBOSET. Délibération n° 16 du 28 octobre 2004,

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal.

page 6540

### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Unité sanitaire locale – Région Vallée d'Aoste

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 6541

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3957.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento interventi di messa in sicurezza per rischi idrogeologici della frazione Saint-Ours di Derby nel Comune di LA SALLE, proposto dal Comune di LA SALLE.

pag. 6498

### ARTIGIANATO

**Provvedimento dirigenziale 2 settembre 2004, n. 4055.**

Concessione di proroga, per causa di forza maggiore, della sospensione di attività dell'impianto di panificazione degli eredi di CASELLA Fioravante sito a PONT-SAINT-MARTIN, ai sensi dell'art. 11 della Legge regionale 17 aprile 1998, n. 15 e successive modificazioni.

pag. 6459

**Provvedimento dirigenziale 11 novembre 2004, n. 5292.**

Concessione dell'autorizzazione all'Impresa Le Fournil San Bernardo di Philippe GABILLAUD & C. S.a.s. ad ampliare la potenzialità dell'impianto di panificazione sito a COURMAYEUR, ai sensi della Legge 31 luglio 1956, n. 1002 e della Legge regionale 17 aprile 1998, n. 15 e successive modificazioni.

pag. 6460

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3986.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante: «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane», e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6513

### BILANCIO

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3791.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6461

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3792.**

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6462

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3794.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 3957 du 8 novembre 2004,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de LA SALLE, en vue de l'achèvement des travaux de sécurisation du hameau de Saint-Ours de Derby, dans ladite commune, du fait des risques hydrogéologiques.

page 6498

### ARTISANAT

**Acte du dirigeant n° 4055 du 2 septembre 2004,**

accordant une prorogation de la suspension de l'activité de la boulangerie des héritiers de M. Fioravante CASELLA, située à PONT-SAINT-MARTIN, pour des raisons de force majeure, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 15 du 17 avril 1998 modifiée.

page 6459

**Acte du dirigeant n° 5292 du 11 novembre 2004,**

autorisant l'entreprise «Le Fournil San Bernardo di Philippe GABILLAUD & C. Sas», à augmenter la capacité de production de sa boulangerie, située à COURMAYEUR, au sens de la loi n° 1002 du 31 juillet 1956 et de la loi régionale n° 15 du 17 avril 1998 modifiée.

page 6460

**Délibération n° 3986 du 15 novembre 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).

page 6513

### BUDGET

**Délibération n° 3791 du 2 novembre 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 6461

**Délibération n° 3792 du 2 novembre 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 6462

**Délibération n° 3794 du 2 novembre 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget plu-



**l'anno 2004 e per il triennio 2004/2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 22/2004 concernente interpretazione autentica dell'art. 1, comma 1, della L.R. n. 63/1988, relativo all'indennità mensile di bilinguismo.**

pag. 6464

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3795.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6466

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3904.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6469

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3979.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6499

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3981.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e a quello pluriennale per il triennio 2004/2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 6 ottobre 2004, n. 23 recante «Interventi a favore del Comune di SAINT-OYEN per la gestione della pista di slittino in località Flassin. Abrogazione della Legge regionale 3 maggio 1993, n. 26.**

pag. 6500

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3982.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal Decreto Legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni.**

pag. 6502

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3983.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6503

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3984.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazione statale, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per finanziare interventi volti a fronteggiare esigenze urgenti per le calamità naturali, nonché per potenziare il sistema di protezione civile.**

pag. 6508

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3985.**

**Variazione al bilancio di previsione pluriennale della**

**riannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion, du fait de l'application de la loi régionale n° 22/2004, portant interprétation authentique du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 63 du 22 novembre 1988, relatif à la prime mensuelle de bilinguisme.**

page 6464

**Délibération n° 3795 du 2 novembre 2004,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2004 de la Région et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 6466

**Délibération n° 3904 du 8 novembre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

page 6469

**Délibération n° 3979 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 6499

**Délibération n° 3981 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion, du fait de l'application de la loi régionale n° 23 du 6 octobre 2004, portant aides en faveur de la Commune de SAINT-OYEN pour la gestion de la piste de luge de Flassin, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 26 du 3 mai 1993.**

page 6500

**Délibération n° 3982 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.**

page 6502

**Délibération n° 3983 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

page 6503

**Délibération n° 3984 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et destinés au financement des mesures prises pour faire front aux urgences en cas de calamités naturelles et pour développer le système de protection civile.**

page 6508

**Délibération n° 3985 du 15 novembre 2004,**

**portant rectification du budget pluriannuel 2004/2006**

**Regione per il triennio 2004/2006 per il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali al fine dell'iscrizione in pertinenti capitoli di spesa e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6511

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3986.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante: «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane», e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6513

#### CALAMITÀ NATURALI

**Decreto 17 novembre 2004, n. 627.**

**Evento alluvionale verificatosi l'1 e il 2 novembre 2004. Dichiarazione dello stato di calamità.**

pag. 6447

#### CASA DA GIOCO

**Deliberazione 3 novembre 2004, n. 927/XII.**

**Approvazione del rendiconto al 31 dicembre 2003 del Casinò de la Vallée – gestione straordinaria in liquidazione – a norma dell'articolo 8 della legge regionale 21 dicembre 1993, n. 88 e successive modificazioni.**

pag. 6537

#### COMMERCIO

**Decreto 11 novembre 2004, n. 71.**

**Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.**

pag. 6458

#### CONSORZI

**Arrêté n° 626 du 16 novembre 2004,**

**portant dépôt à la maison communale de PERLOZ de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Crabun» dont le siège est situé dans cette commune.**

page 6446

**Avis réf. n° 57630/AGR du 8 novembre 2004,**

**portant dépôt à la maison communale de CHALLAND-SAINT-VICTOR du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal» dont le siège est situé dans cette commune.**

page 6457

**de la Région et du budget de gestion, du fait du prélèvement de sommes du Fonds régional pour les politiques sociales et de l'inscription de celles-ci aux chapitres concernés de la partie dépenses desdits budgets.**

page 6511

**Délibération n° 3986 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).**

page 6513

#### CATASTROPHES NATURELLES

**Arrêté n° 627 du 17 novembre 2004,**

**portant déclaration de l'état de calamité en raison de l'inondation qui a eu lieu les 1<sup>er</sup> et 2 novembre 2004.**

page 6447

#### CASINO

**Délibération n° 927/XII du 3 novembre 2004,**

**portant approbation des comptes de la Gestion extraordinaire du Casinò de la Vallée, en liquidation, au 31 décembre 2003, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993 modifiée.**

page 6537

#### COMMERCE

**Arrêté n° 71 du 11 novembre 2004,**

**portant immatriculations au registre du commerce.**

page 6458

#### CONSORTIUMS

**Decreto 16 novembre 2004, n. 626.**

**Deposito presso il municipio del Comune di PERLOZ della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel suddetto comune.**

pag. 6446

**Avviso 8 novembre 2004, prot. n. 57630/AGR.**

**Deposito presso il municipio di CHALLAND-SAINT-VICTOR del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nell'omonimo comune.**

pag. 6457

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 17 novembre 2004, n. 628.**

**Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.**

pag. 6448

**Decreto 18 novembre 2004, n. 635.**

**Composizione della Commissione esaminatrice del 27° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.**

pag. 6452

**Decreto 18 novembre 2004, n. 636.**

**Composizione della Commissione esaminatrice del 7° corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare.**

pag. 6453

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3848.**

**Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 568 in data 1° marzo 2004 relativa alla ridefinizione della composizione del Comitato permanente regionale di cui all'art. 12 del Regolamento di esecuzione dell'accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 28 luglio 2000, n. 272, limitatamente alle Organizzazioni sindacali aventi titolo.**

pag. 6467

ENTI LOCALI

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3869.**

**Comune di SAINT-MARCEL: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – comma 5 e 8 – della L.R. n. 11/98, della modifica agli artt. 49, 58 e alle tabelle 1 e 2 di cui all'art. 84 del Regolamento edilizio comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 26 del 23.09.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 28.09.2004.**

pag. 6468

**Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 ottobre 2004, n. 15.**

**Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 14 al P.R.G.C.**

pag. 6539

**Comune di NUS. Decreto 19 ottobre 2004, n. 4.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione della rete idrica comunale: nuovo serbatoio di Issologne e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e successive modificazioni.**

pag. 6539

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 628 du 17 novembre 2004,**

**portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabiniers.**

page 6448

**Arrêté n° 635 du 18 novembre 2004,**

**portant composition du jury du 27° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.**

page 6452

**Arrêté n° 636 du 18 novembre 2004,**

**portant composition du jury du 7° cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire.**

page 6453

**Délibération n° 3848 du 2 novembre 2004,**

**modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 568 du 1<sup>er</sup> mars 2004 (Nouvelle composition du Comité permanent régional prévu par l'art. 12 du Règlement d'application de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres de famille rendu applicable par le DPR n° 272 du 28 juillet 2000), limitativement aux organisations syndicales concernées.**

page 6467

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 3869 du 2 novembre 2004,**

**portant approbation, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. 49 et 58, ainsi que des tableaux 1 et 2 de l'art. 84 du règlement de la construction de la Commune de SAINT-MARCEL, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 23 septembre 2004 et soumise à la Région le 28 septembre 2004.**

page 6468

**Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 15 du 20 octobre 2004,**

**portant examen des observations relatives à la variante n° 14 du PRGC et approbation de celle-ci.**

page 6539

**Commune de NUS. Acte n° 4 du 19 octobre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état du réseau communal d'adduction d'eau consistant en l'installation d'un réservoir à Issologne, ainsi que détermination à titre d'urgence de l'indemnité provisoire y afférente, au sens du DPR n° 327 du 8 juin 2001 modifié.**

page 6539

**Comune di PONTBOSET. Deliberazione 28 ottobre 2004, n. 16.**

**Approvazione variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale.**

pag. 6540

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 15 novembre 2004, n. 619.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada comunale dell'Envers, (3° e 4° lotto) in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 6433

**Decreto 15 novembre 2004, n. 620.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di posa di elementi prefabbricati per muri cellulari alla progressiva al Km. 4+000 sulla S.R. n. 36 di Saint-Berthélemy in Comune di NUS.**

pag. 6438

**Decreto 16 novembre 2004, n. 622.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ALLEIN dei terreni necessari per i lavori di messa in sicurezza della strada Ayez - Doues.**

pag. 6439

**Decreto 16 novembre 2004, n. 623.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di immobili occorrenti per i lavori di costruzione parcheggio pluripiano e marciapiede in località Bussan, da realizzarsi in Comune di SAINT-PIERRE.**

pag. 6440

**Decreto 16 novembre 2004, n. 624.**

**Espropriazione di terreni necessari per i lavori di realizzazione di piazzali comunali in Località Petit Ollian, Gros Ollian, Vevoz Inferiore, Vevoz Superiore, Vieille, Vencorere, Chessilier e Clavon, in Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 6441

**Decreto 16 novembre 2004, n. 625.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE.**

pag. 6445

**Decreto 18 novembre 2004, n. 633.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ammodernamento della S.R. n. 38 di Arpuilles tra il Km. 0.000 e il Km. 2+030 - 3° lotto nel Comune di AOSTA.**

pag. 6449

**Commune de PONTBOSET. Délibération n° 16 du 28 octobre 2004,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal.**

page 6540

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 619 du 15 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de l'Envers (3° et 4° tranche), dans la commune de SAINT-MARCEL.**

page 6433

**Arrêté n° 620 du 15 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de pose d'éléments préfabriqués pour murs cellulaires, au PK 4+000 de la RR n° 36 de Saint-Berthélemy, dans la commune de NUS.**

page 6438

**Arrêté n° 622 du 16 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune d'ALLEIN des biens immeubles nécessaires aux travaux de sécurisation de la route Ayez - Doues.**

page 6439

**Arrêté n° 623 du 16 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking à plusieurs étages et d'un trottoir au hameau de Bussan, à SAINT-PIERRE.**

page 6440

**Arrêté n° 624 du 16 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings communaux à Petit-Ollian, Gros-Ollian, Vevoz-Dessous, Vevoz-Dessus, Vieille, Vencorère, Chessilier et Clavon, dans la commune de VERRAYES.**

page 6441

**Arrêté n° 625 du 16 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts à Voisinal, au PK 13+770 de la RR n° 28 de Bionaz, dans la commune d'OYACE.**

page 6445

**Arrêté n° 633 du 18 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de modernisation de la RR n° 38 d'Arpuilles (3° tranche), entre le PK 0+000 et le PK 2+030, dans la commune d'AOSTE.**

page 6449

**Decreto 22 novembre 2004, n. 643.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON dei terreni necessari per i lavori di realizzazione di un parcheggio in Frazione Vollon.**

pag. 6456

**Decreto 23 novembre 2004, n. 644.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER dei terreni necessari per i lavori di realizzazione della strada «Chemin des Jardins» 2° lotto.**

pag. 6456

**Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.**

pag. 6538

**Comune di NUS. Decreto 19 ottobre 2004, n. 4.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione della rete idrica comunale: nuovo serbatoio di Issologne e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e successive modificazioni.**

pag. 6539

**FINANZE**

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3791.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6461

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3792.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6462

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3794.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e per il triennio 2004/2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 22/2004 concernente interpretazione autentica dell'art. 1, comma 1, della L.R. n. 63/1988, relativo all'indennità mensile di bilinguismo.**

pag. 6464

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3795.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6466

**Arrêté n° 643 du 22 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de BRUSSON des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking au hameau de Vollon.**

page 6456

**Arrêté n° 644 du 23 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la deuxième tranche de la route Chemin des Jardins.**

page 6456

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi régionale n° 29 du 6 avril 1998.**

page 6538

**Commune de NUS. Acte n° 4 du 19 octobre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état du réseau communal d'adduction d'eau consistant en l'installation d'un réservoir à Issologne, ainsi que détermination à titre d'urgence de l'indemnité provisoire y afférente, au sens du DPR n° 327 du 8 juin 2001 modifié.**

page 6539

**FINANCES**

**Délibération n° 3791 du 2 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 6461

**Délibération n° 3792 du 2 novembre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

page 6462

**Délibération n° 3794 du 2 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion, du fait de l'application de la loi régionale n° 22/2004, portant interprétation authentique du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 63 du 22 novembre 1988, relatif à la prime mensuelle de bilinguisme.**

page 6464

**Délibération n° 3795 du 2 novembre 2004,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2004 de la Région et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 6466

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3904.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6469

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3979.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6499

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3981.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e a quello pluriennale per il triennio 2004/2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 6 ottobre 2004, n. 23 recante «Interventi a favore del Comune di SAINT-OYEN per la gestione della pista di slittino in località Flassin. Abrogazione della Legge regionale 3 maggio 1993, n. 26.** pag. 6500

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3982.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal Decreto Legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni.** pag. 6502

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3983.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6503

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3984.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazione statale, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per finanziare interventi volti a fronteggiare esigenze urgenti per le calamità naturali, nonché per potenziare il sistema di protezione civile.** pag. 6508

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3985.**

**Variazione al bilancio di previsione pluriennale della Regione per il triennio 2004/2006 per il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali al fine dell'iscrizione in pertinenti capitoli di spesa e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6511

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3986.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante: «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane», e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 6513

**Délibération n° 3904 du 8 novembre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.** page 6469

**Délibération n° 3979 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.** page 6499

**Délibération n° 3981 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion, du fait de l'application de la loi régionale n° 23 du 6 octobre 2004, portant aides en faveur de la Commune de SAINT-OYEN pour la gestion de la piste de luge de Flassin, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 26 du 3 mai 1993.** page 6500

**Délibération n° 3982 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.** page 6502

**Délibération n° 3983 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.** page 6503

**Délibération n° 3984 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et destinés au financement des mesures prises pour faire front aux urgences en cas de calamités naturelles et pour développer le système de protection civile.** page 6508

**Délibération n° 3985 du 15 novembre 2004,**

**portant rectification du budget pluriannuel 2004/2006 de la Région et du budget de gestion, du fait du prélèvement de sommes du Fonds régional pour les politiques sociales et de l'inscription de celles-ci aux chapitres concernés de la partie dépenses desdits budgets.** page 6511

**Délibération n° 3986 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).** page 6513

## FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Arrêté n° 626 du 16 novembre 2004,**

portant dépôt à la maison communale de PERLOZ de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Crabun» dont le siège est situé dans cette commune.

page 6446

**Decreto 17 novembre 2004, n. 627.**

Evento alluvionale verificatosi l'1 e il 2 novembre 2004. Dichiarazione dello stato di calamità.

pag. 6447

**Avis réf. n° 57630/AGR du 8 novembre 2004,**

portant dépôt à la maison communale de CHALLAND-SAINT-VICTOR du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal» dont le siège est situé dans cette commune.

page 6457

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3957.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento interventi di messa in sicurezza per rischi idrogeologici della frazione Saint-Ours di Derby nel Comune di LA SALLE, proposto dal Comune di LA SALLE.

pag. 6498

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Decreto 18 novembre 2004, n. 635.**

Composizione della Commissione esaminatrice del 27° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

pag. 6452

**Decreto 18 novembre 2004, n. 636.**

Composizione della Commissione esaminatrice del 7° corso abilitante alle attività commerciali - settore alimentare.

pag. 6453

## LINGUA FRANCESE

**Decreto 17 novembre 2004, n. 628.**

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.

pag. 6448

## OPERE PUBBLICHE

**Decreto 15 novembre 2004, n. 620.**

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei

## FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Decreto 16 novembre 2004, n. 626.**

Deposito presso il municipio del Comune di PERLOZ della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel suddetto comune.

pag. 6446

**Arrêté n° 627 du 17 novembre 2004,**

portant déclaration de l'état de calamité en raison de l'inondation qui a eu lieu les 1<sup>er</sup> et 2 novembre 2004.

page 6447

**Avviso 8 novembre 2004, prot. n. 57630/AGR.**

Deposito presso il municipio di CHALLAND-SAINT-VICTOR del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nell'omonimo comune.

pag. 6457

**Délibération n° 3957 du 8 novembre 2004,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de LA SALLE, en vue de l'achèvement des travaux de sécurisation du hameau de Saint-Ours de Derby, dans ladite commune, du fait des risques hydrogéologiques.

page 6498

## FORMATION PROFESSIONNELLE

**Arrêté n° 635 du 18 novembre 2004,**

portant composition du jury du 27<sup>e</sup> cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.

page 6452

**Arrêté n° 636 du 18 novembre 2004,**

portant composition du jury du 7<sup>e</sup> cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire.

page 6453

## LANGUE FRANÇAISE

**Arrêté n° 628 du 17 novembre 2004,**

portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabiniers.

page 6448

## TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 620 du 15 novembre 2004,**

portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de

**lavori di posa di elementi prefabbricati per muri cellulari alla progressiva al Km. 4+000 sulla S.R. n. 36 di Saint-Berthélemy in Comune di NUS.** pag. 6438

**Decreto 16 novembre 2004, n. 622.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ALLEIN dei terreni necessari per i lavori di messa in sicurezza della strada Ayez – Doues.** pag. 6439

**Decreto 16 novembre 2004, n. 623.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di immobili occorrenti per i lavori di costruzione parcheggio pluripiano e marciapiede in località Bussan, da realizzarsi in Comune di SAINT-PIERRE.** pag. 6440

**Decreto 16 novembre 2004, n. 624.**

**Espropriazione di terreni necessari per i lavori di realizzazione di piazzali comunali in Località Petit Ollian, Gros Ollian, Vevoz Inferiore, Vevoz Superiore, Vieille, Vencorere, Chessilier e Clavon, in Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità provvisoria.** pag. 6441

**Decreto 16 novembre 2004, n. 625.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE.** pag. 6445

**Decreto 22 novembre 2004, n. 643.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON dei terreni necessari per i lavori di realizzazione di un parcheggio in Frazione Vollon.** pag. 6456

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Decreto 22 novembre 2004, n. 638.**

**Individuazione del direttore responsabile del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7.** pag. 6454

**Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione del contratto collettivo decentrato dell'Amministrazione regionale in applicazione del contratto di comparto del 24 dicembre 2002. (Prot. n. 18208/UP in data 29 aprile 2004).** pag. 6514

**Contrattazione collettiva decentrata – personale dipendente dal Dipartimento delle politiche del lavoro con**

**pose d'éléments préfabriqués pour murs cellulaires, au PK 4+000 de la RR n° 36 de Saint-Berthélemy, dans la commune de NUS.** page 6438

**Arrêté n° 622 du 16 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune d'ALLEIN des biens immeubles nécessaires aux travaux de sécurisation de la route Ayez – Doues.** page 6439

**Arrêté n° 623 du 16 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking à plusieurs étages et d'un trottoir au hameau de Bussan, à SAINT-PIERRE.** page 6440

**Arrêté n° 624 du 16 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings communaux à Petit-Ollian, Gros-Ollian, Vevoz-Dessous, Vevoz-Dessus, Vieille, Vencorère, Chessilier et Clavon, dans la commune de VERRAYES.** page 6441

**Arrêté n° 625 du 16 novembre 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts à Voisinal, au PK 13+770 de la RR n° 28 de Bionaz, dans la commune d'OYACE.** page 6445

**Arrêté n° 643 du 22 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de BRUSSON des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking au hameau de Vollon.** page 6456

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 638 du 22 novembre 2004,**

**portant désignation du directeur responsable du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994.** page 6454

**Négociation collective décentralisée de l'Administration régionale.**

**Convention collective décentralisée des personnels de l'Administration régionale, signée le 29 avril 2004 (réf. n° 18208/UP), en application de la convention relative au statut unique signée le 24 décembre 2002.** page 6514

**Négociation collective décentralisée – personnels du département des politiques du travail recrutés sous**



**rapporto di lavoro a tempo indeterminato di natura privatistica.**

**Testo di accordo per la definizione del contratto collettivo decentrato con riferimento al personale dipendente dal dipartimento delle politiche del lavoro con rapporto di lavoro a tempo indeterminato di natura privatistica. (Prot. n. 41977/UP in data 29 ottobre 2004).**

pag. 6534

#### PERSONALE REGIONALE

**Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione del contratto collettivo decentrato dell'Amministrazione regionale in applicazione del contratto di comparto del 24 dicembre 2002. (Prot. n. 18208/UP in data 29 aprile 2004).**

pag. 6514

**Contrattazione collettiva decentrata – personale dipendente dal Dipartimento delle politiche del lavoro con rapporto di lavoro a tempo indeterminato di natura privatistica.**

**Testo di accordo per la definizione del contratto collettivo decentrato con riferimento al personale dipendente dal dipartimento delle politiche del lavoro con rapporto di lavoro a tempo indeterminato di natura privatistica. (Prot. n. 41977/UP in data 29 ottobre 2004).**

pag. 6534

#### SANZIONI AMMINISTRATIVE

**Decreto 17 novembre 2004, n. 629.**

**Delega di rappresentanza nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni del codice della strada.**

pag. 6448

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3982.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal Decreto Legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni.**

pag. 6502

#### SPORT E TEMPO LIBERO

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 3981.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 e a quello pluriennale per il triennio 2004/2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 6 ottobre 2004, n. 23 recante «Interventi a favore del Comune di SAINT-OYEN per la gestione della pista di slittino in località Flassin. Abrogazione della Legge regionale 3 maggio 1993, n. 26.**

pag. 6500

**contrat de droit privé à durée indéterminée.**

**Accord pour la définition de la convention collective décentralisée des personnels du département des politiques du travail recrutés sous contrat de droit privé à durée indéterminée (Réf. n° 41977/UP, 29 octobre 2004).**

page 6534

#### PERSONNEL RÉGIONAL

**Négociation collective décentralisée de l'Administration régionale.**

**Convention collective décentralisée des personnels de l'Administration régionale, signée le 29 avril 2004 (réf. n° 18208/UP), en application de la convention relative au statut unique signée le 24 décembre 2002.**

page 6514

**Négociation collective décentralisée – personnels du département des politiques du travail recrutés sous contrat de droit privé à durée indéterminée.**

**Accord pour la définition de la convention collective décentralisée des personnels du département des politiques du travail recrutés sous contrat de droit privé à durée indéterminée (Réf. n° 41977/UP, 29 octobre 2004).**

page 6534

#### SANCTIONS ADMINISTRATIVES

**Arrêté n° 629 du 17 novembre 2004,**

**portant délégation de représentation lors des jugements sur opposition relatifs aux procès-verbaux de constatation d'infractions au code de la route.**

page 6448

**Délibération n° 3982 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.**

page 6502

#### SPORTS ET LOISIRS

**Délibération n° 3981 du 15 novembre 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriennal 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion, du fait de l'application de la loi régionale n° 23 du 6 octobre 2004, portant aides en faveur de la Commune de SAINT-OYEN pour la gestion de la piste de luge de Flassin, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 26 du 3 mai 1993.**

page 6500

TOPONOMASTICA

Arrêté n° 634 du 18 novembre 2004,

portant approbation de la dénomination officielle du lieu dit « Les Sources » dans la commune de CHÂTILLON, au sens du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976. page 6451

TRASPORTI

Decreto 15 novembre 2004, n. 619.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada comunale dell'Envers, (3° e 4° lotto) in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 6433

Decreto 18 novembre 2004, n. 633.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ammodernamento della S.R. n. 38 di Arpuilles tra il Km. 0.000 e il Km. 2+030 - 3° lotto nel Comune di AOSTA. pag. 6449

Decreto 22 novembre 2004, n. 640.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori inerenti l'eliminazione delle interferenze con il progetto di allargamento della Strada regionale n. 38 di Arpuilles in località Excenex in Comune di AOSTA. pag. 6454

Decreto 23 novembre 2004, n. 644.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER dei terreni necessari per i lavori di realizzazione della strada «Chemin des Jardins» 2° lotto. pag. 6456

Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3848.

Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 568 in data 1° marzo 2004 relativa alla ridefinizione della composizione del Comitato permanente regionale di cui all'art. 12 del Regolamento di esecuzione dell'accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 28 luglio 2000, n. 272, limitatamente alle Organizzazioni sindacali aventi titolo. pag. 6467

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche - Direzione Opere Stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29. pag. 6538

TOPONYMIE

Decreto 18 novembre 2004, n. 634.

Approvazione della denominazione ufficiale della località «Les Sources», nel comune di CHÂTILLON, ai sensi dell'art. 2, primo comma, della legge regionale 09.12.1976, n. 61. pag. 6451

TRANSPORTS

Arrêté n° 619 du 15 novembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de l'Envers (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> tranche), dans la commune de SAINT-MARCEL. page 6433

Arrêté n° 633 du 18 novembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de modernisation de la RR n° 38 d'Arpuilles (3<sup>e</sup> tranche), entre le PK 0+000 et le PK 2+030, dans la commune d'AOSTE. page 6449

Arrêté n° 640 du 22 novembre 2004,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux relatifs à l'élimination des interférences du projet d'élargissement de la route régionale n° 38 d'Arpuilles, à la hauteur d'Excenex, dans la commune d'AOSTE. page 6454

Arrêté n° 644 du 23 novembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la deuxième tranche de la route Chemin des Jardins. page 6456

Délibération n° 3848 du 2 novembre 2004,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 568 du 1<sup>er</sup> mars 2004 (Nouvelle composition du Comité permanent régional prévu par l'art. 12 du Règlement d'application de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres de famille rendu applicable par le DPR n° 272 du 28 juillet 2000), limitativement aux organisations syndicales concernées. page 6467

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi régionale n° 29 du 6 avril 1998. page 6538

UNIONE EUROPEA

**Deliberazione 8 novembre 2004, n. 3926.**

Approvazione dell'invito a presentare progetti interaziendali da realizzare con il contributo del Fondo sociale europeo Obiettivo 3 POR Misura D1 – anno 2005 – Invito n. 1/2005. Istituzione del relativo nucleo di valutazione. Prenotazione di spesa.

pag. 6470

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag.

URBANISTICA

**Decreto 22 novembre 2004, n. 640.**

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori inerenti l'eliminazione delle interferenze con il progetto di allargamento della Strada regionale n. 38 di Arpuilles in località Excenex in Comune di AOSTA.

pag. 6454

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3869.**

Comune di SAINT-MARCEL: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – comma 5 e 8 – della L.R. n. 11/98, della modifica agli artt. 49, 58 e alle tabelle 1 e 2 di cui all'art. 84 del Regolamento edilizio comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 26 del 23.09.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 28.09.2004.

pag. 6468

**Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 ottobre 2004, n. 15.**

Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 14 al P.R.G.C.

pag. 6539

**Comune di PONTBOSET. Deliberazione 28 ottobre 2004, n. 16.**

Approvazione variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 6540

UNION EUROPÉENNE

**Délibération n° 3926 du 8 novembre 2004,**

portant approbation de l'appel à projets n° 1/2005 relatif aux projets interentreprises à réaliser avec le concours du Fonds social européen – Année 2005 – POR 2000/2006 Objectif n° 3, mesure D1 – institution de la cellule d'évaluation et réservation des crédits y afférents.

page 6470

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Unité sanitaire locale – Région Vallée d'Aoste**

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page

URBANISME

**Arrêté n° 640 du 22 novembre 2004,**

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux relatifs à l'élimination des interférences du projet d'élargissement de la route régionale n° 38 d'Arpuilles, à la hauteur d'Excenex, dans la commune d'AOSTE.

page 6454

**Délibération n° 3869 du 2 novembre 2004,**

portant approbation, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. 49 et 58, ainsi que des tableaux 1 et 2 de l'art. 84 du règlement de la construction de la Commune de SAINT-MARCEL, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 23 septembre 2004 et soumise à la Région le 28 septembre 2004.

page 6468

**Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 15 du 20 octobre 2004,**

portant examen des observations relatives à la variante n° 14 du PRGC et approbation de celle-ci.

page 6539

**Commune de PONTBOSET. Délibération n° 16 du 28 octobre 2004,**

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal.

page 6540